Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_7830e5f446b9c8421c7d

SHA-256: 7830e5f446b9c8421c7dbb246bc9eed3d3c7ca656723f0743e8c3dc6e2d59b07

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Úvod	Uvod
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Najlepša hvala za nakup našega izdelka!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Opis grelnika vam bo nudil podrobne informacije o konstrukciji, tehničnih specifikacijah in delovanju grelnika. Priporočamo, da te informacije natančno preberete. To vam bo pomagalo preprečiti morebitne napake med lastno namestitvijo in delovanjem.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Podrobne pogoje namestitve in delovanja najdete v splošnih navodilih za uporabo (priloženih dobavi).
Poznámky v textu	Opombe v besedilu
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Najpomembnejša so navodila z oznako OPOZORILO. Navodila z oznako OPOZORILO vas opozarjajo na resno nevarnost poškodbe grelnika ali telesne poškodbe.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Opomba z oznako Opozorilo vas opozarja na morebitno poškodbo grelnika.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Opomba z oznako Pomembno vas opozarja na informacije, pomembne za delovanje vašega grelnika.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Zato vas ta opomba opozarja na informacije, ki so pomembne za delovanje vašega grelnika na splošno.

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obsah	Vsebina
CZ	CZ
Obsah	Vsebina
1. Technický popis 1	1. Tehnični opis 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Seznam rezervnih delov 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Splošna razčlenitev modela 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Podrobnosti A1..... 4
3. Rozměrové schéma..... 5	3. Dimenzijski diagram..... 5
3.1. Koleno odtahu spalin..... 5	3.1. Koleno za odvod dimnih plinov..... 5
4. Easy control 6	4. Enostavno upravljanje 6
5. Záměna kouřového hrdla..... 7	5. Zamenjava odvoda dima..... 7
6. Záměna přívodu vzduchu 8	6. Zamenjava dovoda zraka 8

Izvirna stran 7

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Celkový rozstřel modelu	Celoten posnetek modela
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Vrata kurišča (komplet)/črna
1 ks	1 kos
0434715215300	0434715215300
A1	A1
Easycontrol – set	Easycontrol - komplet
1 ks	1 kos
0434715505023	0434715505023
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Tečaj vrat kurišča (komplet)
1 ks	1 kos
0434715506124	0434715506124
B2	B2
Hrdlo kouřovodu/černá	Dimniška cev/črna
1 ks	1 kos
1	1
0434215005049	0434215005049
Těsnění kouřovodu	Tesnilo za dimne pline
2 ks	2 kosa
2	2
0429415005060	0429415005060
Záslepka kouřovodu/černá	Čep dimniške cevi/črn
1 ks	1 kos
3	3
0429415005048	0429415005048
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)

Izvirno besedilo	Slovenščina
1 ks	1 kos
0088500050008	0088500050008
4	4
Víko/černá	Pokrov/črna
1 ks	1 kos
5	5
0434715105030	0434715105030
Pružina dveří	Vzmet vrat
1 ks	1 kos
6	6
0434715005316	0434715005316
Kryt zadní	Zadnji pokrov
1 ks	1 kos
7	7
0434715505040	0434715505040
Kryt boční – levý/černá	Stranski pokrov – levi/črn
1 ks	1 kos
8	8
0434715556016	0434715556016
Kryt boční – pravý/černá	Stranski pokrov – desni/črn
1 ks	1 kos
9	9
0434715556015	0434715556015
Záslepka víka/černá	Pokrov/črna
1 ks	1 kos
10	10
0434715105023	0434715105023
Rošt/černá	Rešetka/črna
1 ks	1 kos
11	11
0020100130005	0020100130005
Popelník	Predal za pepel

Izvirno besedilo	Slovenščina
1 ks	1 kos
0434715005700	0434715005700
12	12
Zábrana/černá	Pregrada/črna
1 ks	1 kos
13	13
0434715015013	0434715015013
Clona volná (560x240x30)	Prosti zaslon (560x240x30)
1 ks	1 kos
0434715005510	0434715005510
14	14
Clona volná – zadní (340x130x30)	Brezplačna zavesa - zadnja (340x130x30)
1 ks	1 kos
15	15
0434715005507	0434715005507
Cihla 198x292x30	Opeka 198x292x30
2 ks	2 kosa
16	16
0434715005501	0434715005501
Cihla 330x193x30	Opeka 330x193x30
1 ks	1 kos
17	17
0434715005503	0434715005503
Cihla 330x193x30	Opeka 330x193x30
1 ks	1 kos
CZ	CZ
18	18
0434715005509	0434715005509
Cihla 130x190x30	Opeka 130x190x30
2 ks	2 kosa
19	19
0434715005504	0434715005504

Izvirno besedilo	Slovenščina
Cihla 264x35x30	Opeka 264x35x30
1 ks	1 kos
20	20
0434715005505	0434715005505
Cihla 250x60x30	Opeka 250x60x30
2 ks	2 kosa
21	21
0434715005506	0434715005506
Kryt šoupátka	Pokrov zapornega ventila
1 ks	1 kos
0434715505028	0434715505028
22	22
Záslepka přívodu vzduchu	Vtič za dovod zraka
1 ks	1 kos
22a	22a
0088500070005	0088500070005
3	3

Izvirna stran 8

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
A1.1.	A1.1.
A1.3.	A1.3.
23	23
25	25
A1.4.	A1.4.
26	26
CZ	CZ
2.2. Detail A1	2.2. Podrobnosti A1
24	24
A1.2.	A1.2.
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Detail A1	Podrobnosti A1
Spojovací materiál kliky – set	Pritrdilni elementi za ročaje – komplet
1 ks	1 kos
A1.1.	A1.1.
0434715005012	0434715005012
Táhlo zavírání – set/černá	Zapiralna palica – komplet/črna
1 ks	1 kos
A1.2.	A1.2.
0434715206325	0434715206325
Držák skla vrchní – set/černá	Držalo za kozarec – zgornji del/komplet/črn
1 ks	1 kos
A1.3.	A1.3.
0434715006311	0434715006311
Držák skla spodní – set/černá	Držalo za kozarec spodnje – komplet/črno
1 ks	1 kos
A1.4.	A1.4.

Izvirno besedilo	Slovenščina
0434715006310	0434715006310
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	Zaklepanje vrat kurišča z vzvodom (celoten komplet)
1 ks	1 kos
23	23
0434715006320	0434715006320
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Tesnilna vrvica za vrata 10 mm
24	24
2560 mm	2560 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 6 mm	Steklena tesnilna vrvica 6 mm
25	25
2460 mm	2460 mm
0040406000006	0040406000006
Žáruvzdorné sklo (512x591)	Toplotno odporno steklo (512x591)
1 ks	1 kos
26	26
0434715005301	0434715005301
4	4

Izvirna stran 9

Izvirno besedilo	Slovenščina
Rozměrové schéma	Dimenzijski diagram
CZ	CZ
5	5
3. Rozměrové schéma	3. Dimenzijski diagram
3.1. Koleno odtahu spalin	3.1. Koleno za odvod dimnih plinov
Poznámka	Opomba
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství.	Koleno za odvod dimnih plinov je dobavljeno kot ločen pribor.
275	275
58	58

Izvirna stran 10

Izvirno besedilo	Slovenščina
Easy control	Enostavno upravljanje
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
25%	25%
10%	10%
0%	0%
6	6
4. Easy control	4. Enostavno upravljanje
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Krmiljenje vseh treh dovodov zraka - primarnega, sekundarnega in terciarnega - z enim samim regulatorjem.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulator je v položaju, namenjenem za vžig (slika A). Vse tri odprtine za dovod zraka (primarni, sekundarni, terciarni) so odprte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Nastavitev regulatorja Easy control v način ogrevanja (slika B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulator je v položaju, namenjenem zapiranju dovodov zraka (slika C). Noben dovod ni odprt (primarni, sekundarni, terciarni). Ta položaj se uporablja le, ko peč ne deluje, po končanem postopku ogrevanja.
VAROVÁNÍ	OPOZORILO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Med kurjenjem dovod zraka ne sme biti zaprt (slika C)! V skrajnih primerih lahko pride do eksplozije v peči, kar povzroči razbitje stekla, razpršitev žerjavice po prostoru in požar.
A	A

HAAS + SOHN

Skive II

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04347156114001

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



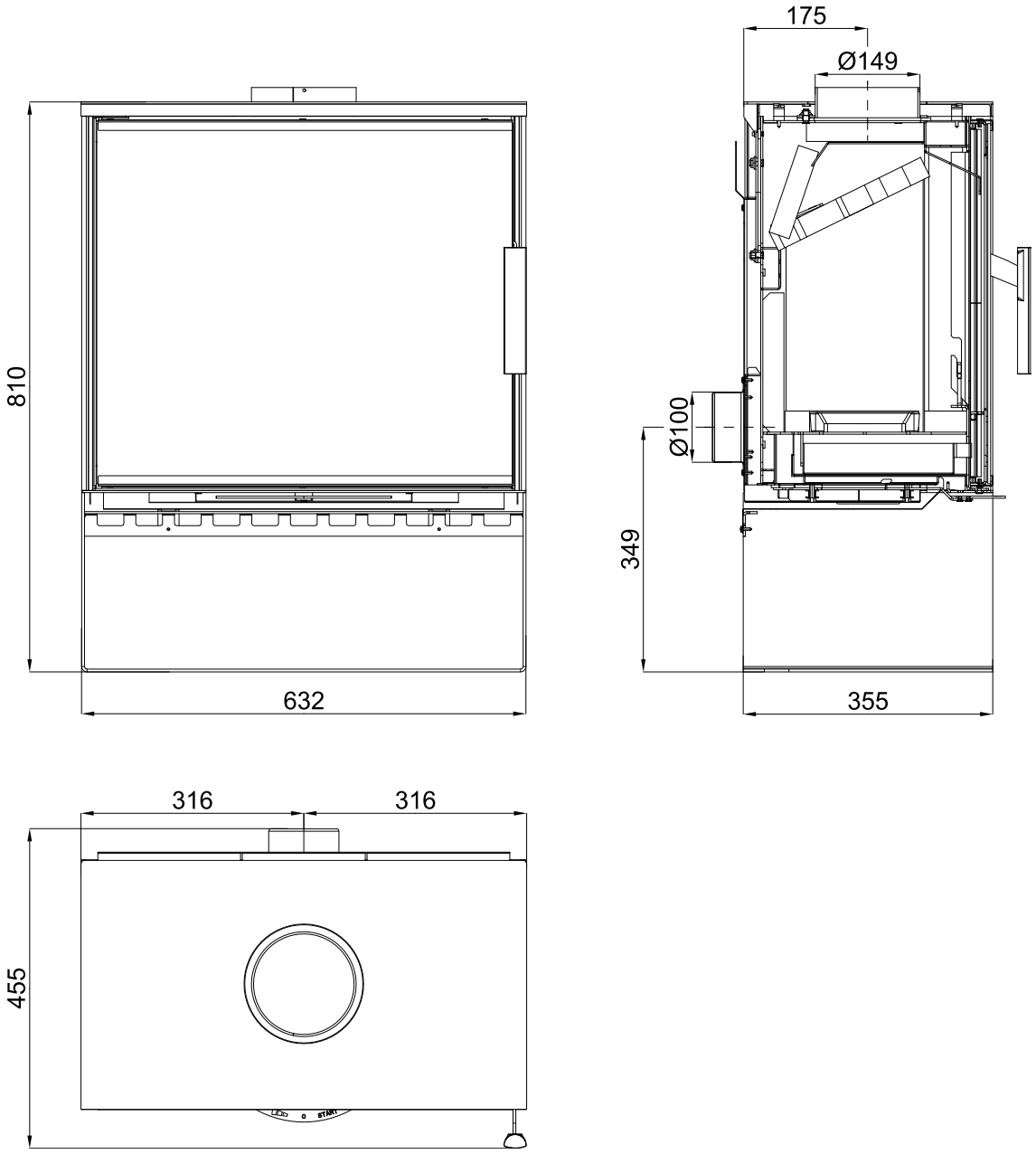
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

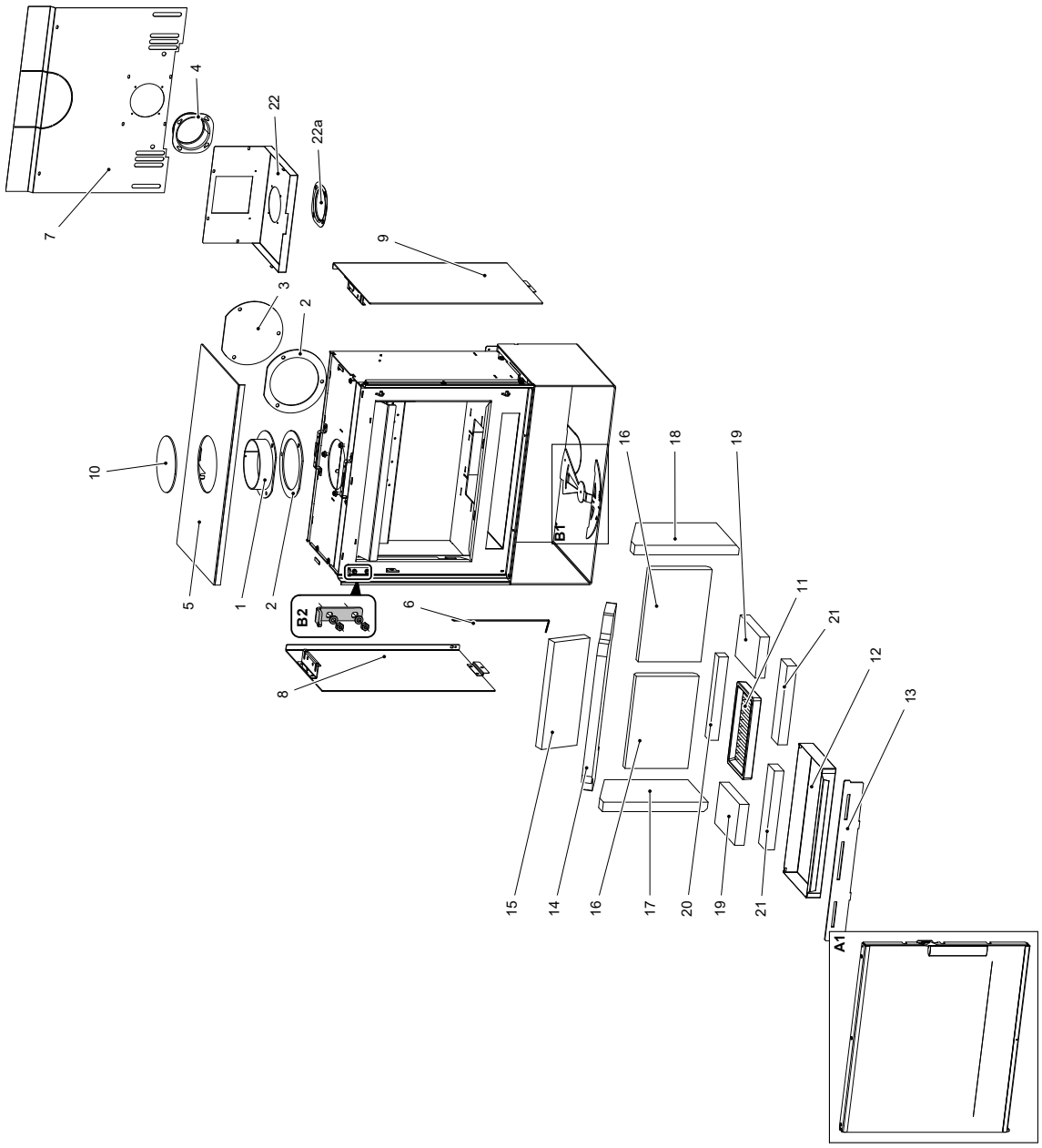
1. Technický popis 1
2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
3. Rozměrové schéma 5
3.1. Koleno odtahu spalin 5
4. Easy control 6
5. Záměna kouřového hrdla 7
6. Záměna přívodu vzduchu 8

1. Technický popis



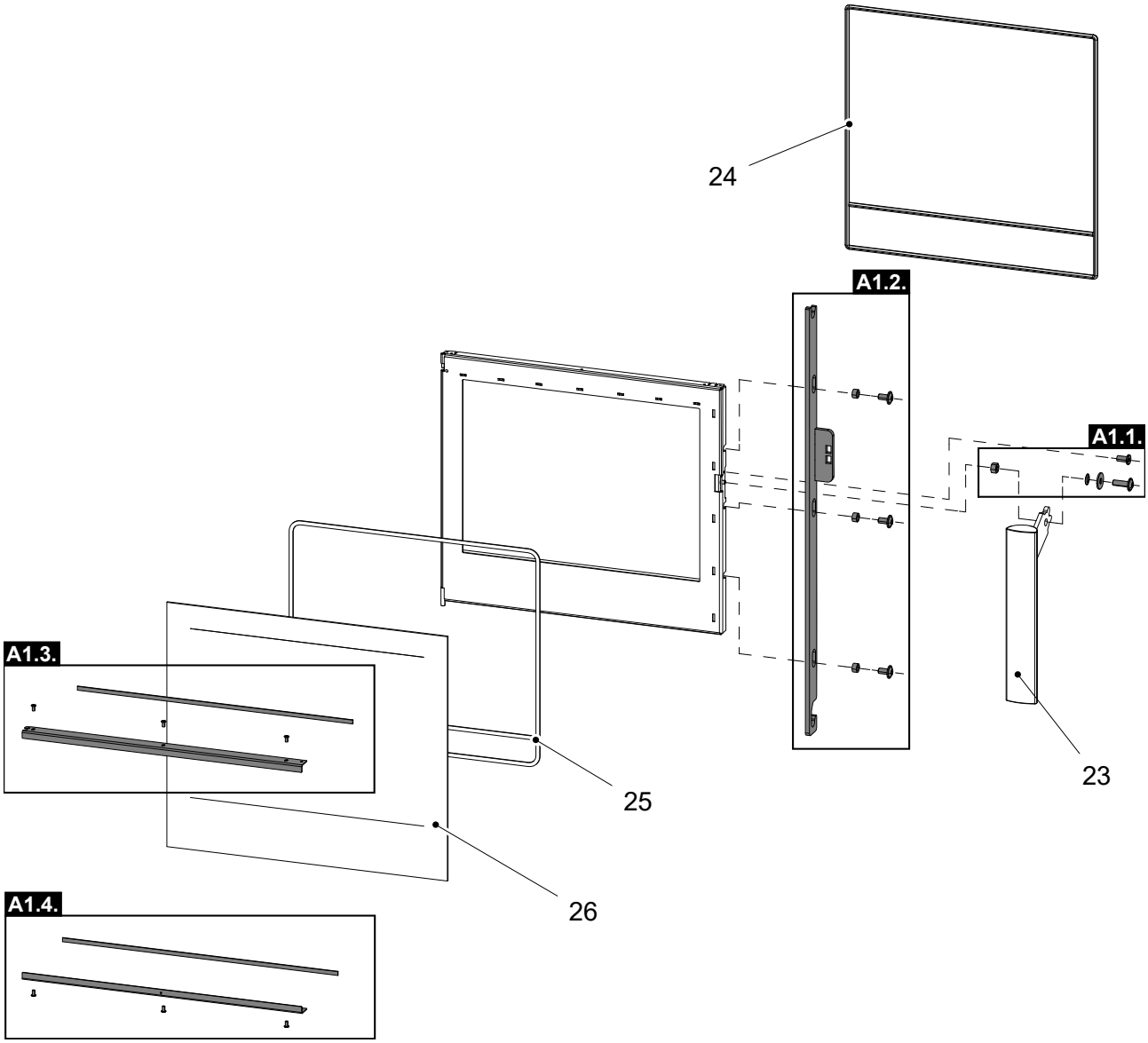
2. Seznam náhradních dílů

2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0434715215300
B1	Easycontrol – set	1 ks	0434715505023
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0434715506124
1	Hrdlo kouřovodu/černá	1 ks	0434215005049
2	Těsnění kouřovodu	2 ks	0429415005060
3	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0429415005048
4	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
5	Víko/černá	1 ks	0434715105030
6	Pružina dveří	1 ks	0434715005316
7	Kryt zadní	1 ks	0434715505040
8	Kryt boční – levý/černá	1 ks	0434715556016
9	Kryt boční – pravý/černá	1 ks	0434715556015
10	Záslepka víka/černá	1 ks	0434715105023
11	Rošt/černá	1 ks	0020100130005
12	Popelník	1 ks	0434715005700
13	Zábrana/černá	1 ks	0434715015013
14	Clona volná (560x240x30)	1 ks	0434715005510
15	Clona volná – zadní (340x130x30)	1 ks	0434715005507
16	Cihla 198x292x30	2 ks	0434715005501
17	Cihla 330x193x30	1 ks	0434715005503
18	Cihla 330x193x30	1 ks	0434715005509
19	Cihla 130x190x30	2 ks	0434715005504
20	Cihla 264x35x30	1 ks	0434715005505
21	Cihla 250x60x30	2 ks	0434715005506
22	Kryt šoupátka	1 ks	0434715505028
22a	Záslepka přívodu vzduchu	1 ks	0088500070005

2.2. Detail A1



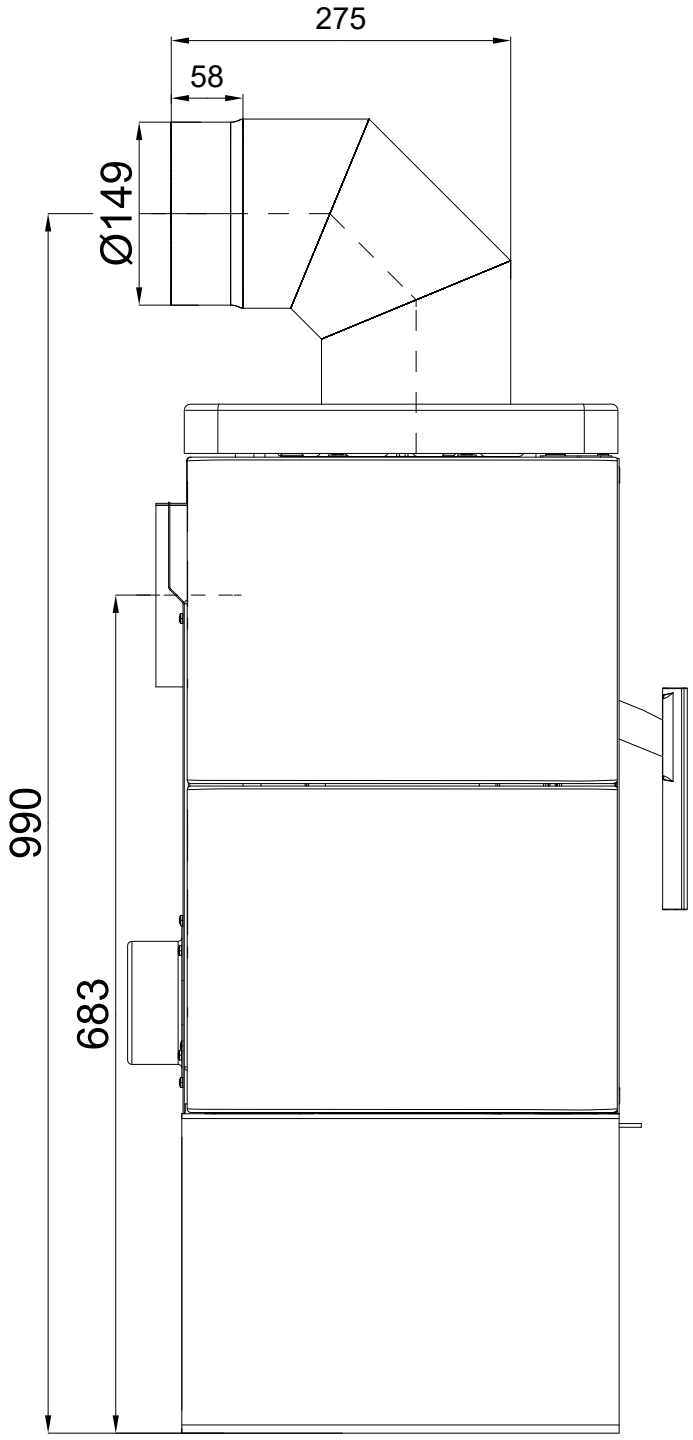
Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Detail A1		
A1.1.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0434715005012
A1.2.	Táhlo zavírání – set/černá	1 ks	0434715206325
A1.3.	Držák skla vrchní – set/černá	1 ks	0434715006311
A1.4.	Držák skla spodní – set/černá	1 ks	0434715006310
23	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0434715006320
24	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2560 mm	0040300100005
25	Těsnící šňůra skla 6 mm	2460 mm	0040406000006
26	Žáruvzdorné sklo (512x591)	1 ks	0434715005301

3. Rozměrové schéma

3.1. Koleno odtahu spalin

Poznámka

Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství.



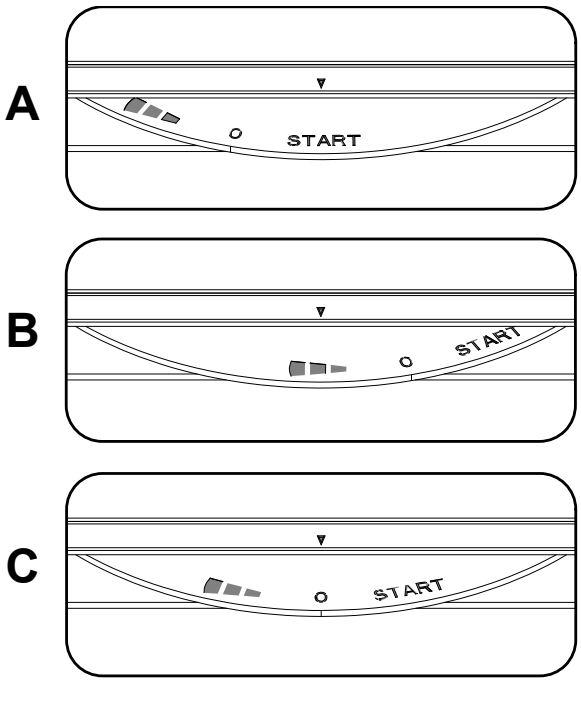
4. Easy control

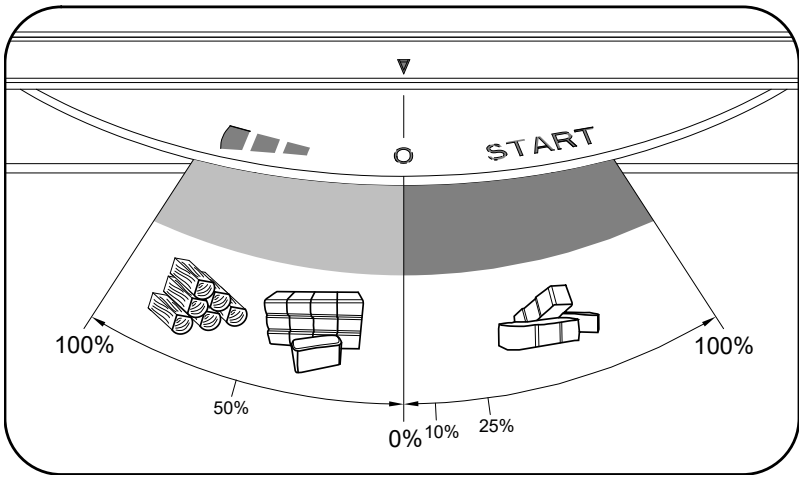
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

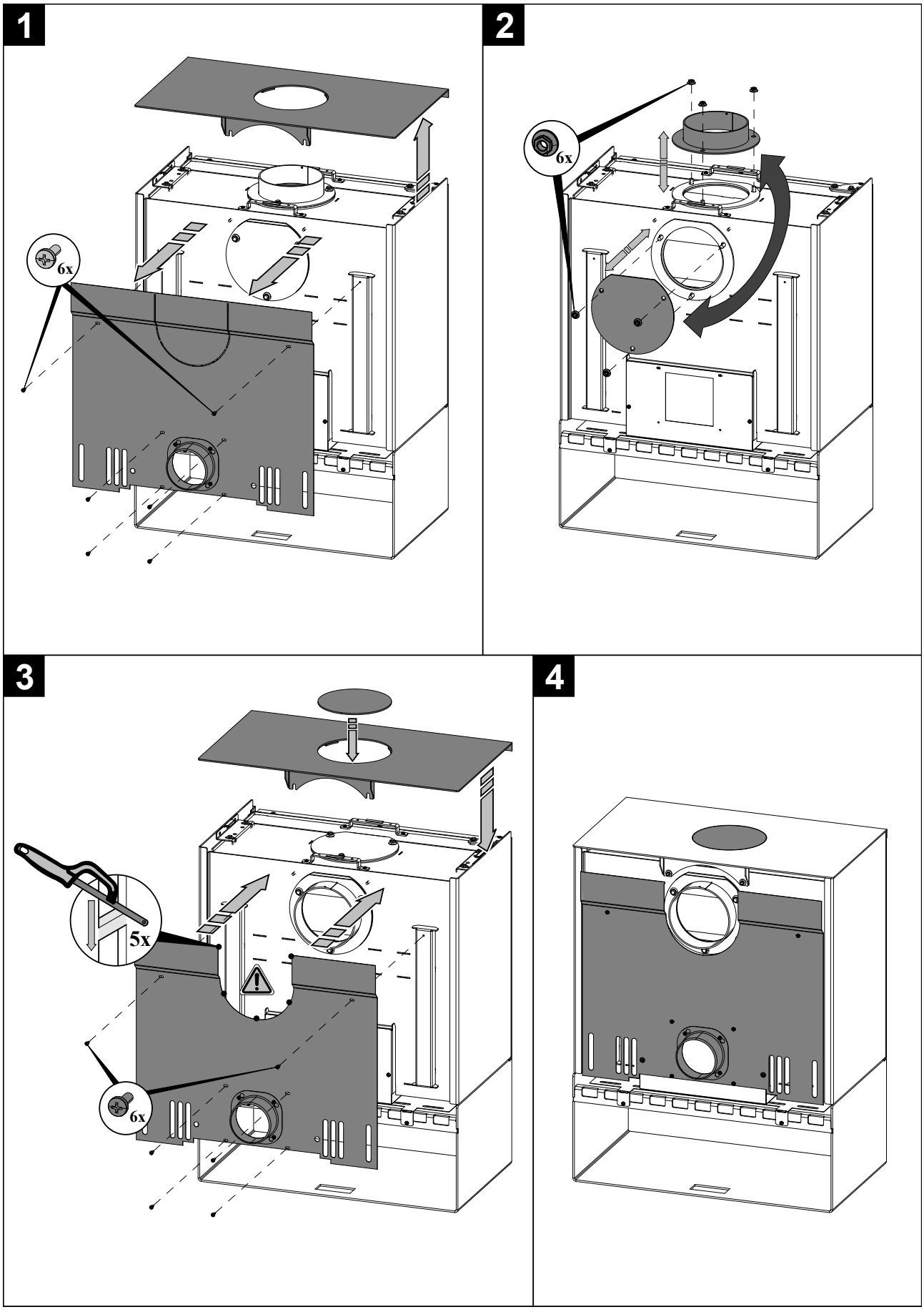
VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

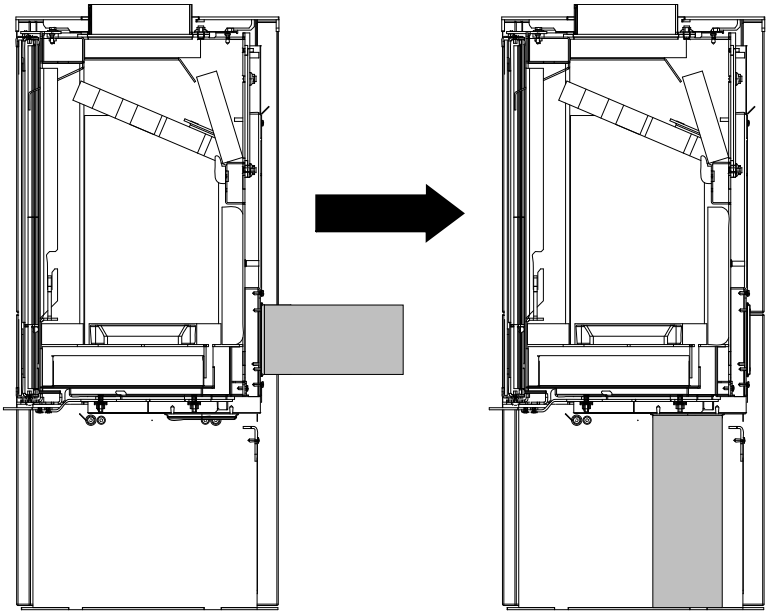




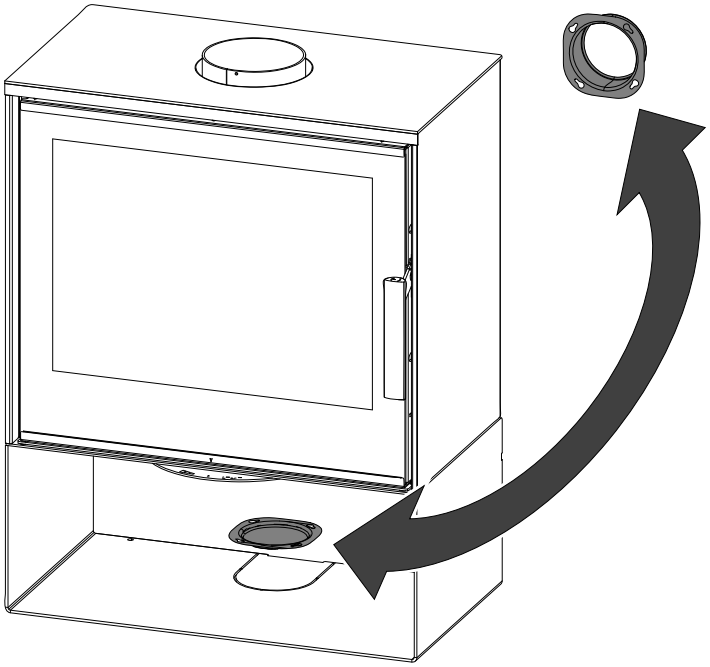
5. Záměna kouřového hrdla



6. Záměna přívodu vzduchu



1



2

